

现代实用汉语

(附日文注释)

上 卷

FESCO国际教学中心

王怡编著



国际文化出版公司

序 言

本书是专门为来中国工作的日本经贸界人士学习汉语而编写的，可以作为授课的教材，也可以供自学者使用。

本教材以常用的句式为重点，通过课文与练习，力求使学生能循序渐进、由浅入深地掌握汉语语法特点，运用汉语进行说话及书写。完这两本书，一般都可达到用汉语独立处理来自生活和工作上的一般问题的水平。

全书共分上下两册，收纳单词约 1700 个。所有汉字采用了中国正式推行的简化字，同时除了尚能容易辨认出其繁体原形字的简化字外，其他均一一标出了其繁体字，以供学习者参考。所有生词和课文后的语法及句式等特点的说明和解释，也均附有日文。

本书根据我长期教学实践的经验，密切联系日本经贸界人士在日的工作和生活实际而编写。由于水平所限，不妥或错误之处在所难免。恳请各位专家和读者指正。

该课本在编写期间，曾得到田家农教授和国际教学中心的邵玉芙、郭辉春、白显正、郝晋申等各位教师以及日本朋友的大力协助，借此一并深表谢意。

编著者

1993 年 4 月

まえがき

本書は中国関係業務に携わる日本の方々が中国語を学ぶために編集されたもので、授業のテキストとして、また自習書としても使用できます。

日常多く用いられる文型に重点をおき、スキットと練習問題を通して初歩から高度なものへと順番に学習を進めるうちに、文法の特徴を理解し、中国語の会話や作文の力をマスターできるようにしてあります。そのため、これを一通り学習することにより日常生活や業務上で一般に必要なことがらを中国語でこなせるようになります。

本書は上下二冊からなり、収録した単語は約 1700 語があり、全ての漢字は中国で正式に広められている簡体字を採用し、加えて、原型の繁体字(旧体字)が容易にわかる簡体字を除き、全てに繁体字を付して読者の参考に供しました。単語とスキットのあとの文法および文型等の特徴の解説にはすべて日本語を付してあります。

この本は長年の語学教育経験と、日本の方々の中国での業務や日常生活を勘案したうえで執筆したものであります。でも力が及ばないため、不適当ないし誤ったところもあるかと存じますが、専門家や読者諸氏のご叱正を請う次第です。

本書の編集にあたり、田家農教授や国際教学中心の教師邵玉
芙、郭輝春、白顯正、鄒晉申諸氏ならびに日本の友人の方方から多大
なご協力をいただいたことに対し、心よりお礼を申し上げます。

編著者 1993年4月

汉语拼音字母表

中国語音標文字表

字 母	名 称	字 母	名 称
A a	a	N n	nê
B b	bê	O o	o
C c	cê	P p	pê
D d	dê	Q q	qiu
E e	e	R r	a;r
F f	êf	S s	ês
G g	gê	T t	tê
H h	ha	U u	wu
I i	yi	V v	vê
J j	jie	W w	wa
K k	kê	X x	xi
L l	êl	Y y	ya
M m	êm	Z z	zê

目 录

中文序言		1
日文序言		1
第 一 课	汉语拼音(附普通话语音表).....	1
第 二 课	初次见面	14
第 三 课	我们是同事	20
第 四 课	(一)我们的办事处	27
	(二)对话	28
第 五 课	(一)木村先生	37
	(二)谁的手提包	38
第 六 课	在国际教学中心	48
第 七 课	(一)北京的家	58
	(二)你家在哪儿?	59
第 八 课	约会	70
第 九 课	我的一天	80
第 十 课	谈节日	93
第十一课	接客人.....	105
第十二课	问路.....	117

第十三课	打电话·····	127
第十四课	谈学习汉语·····	140
第十五课	(一)买药·····	151
	(二)看病·····	152
第十六课	(一)休假·····	167
	(二)归心似箭·····	167
第十七课	出差·····	178
第十八课	(一)北京的春天·····	189
	(二)加班·····	190
第十九课	(一)今年更忙·····	202
	(二)喝酒·····	203
第二十课	(一)洽谈业务·····	214
	(二)参加学习班·····	215

附 录

日译汉练习的参考答案·····	224
常用量词表·····	233
词汇表·····	235
歌曲二首·····	285

第一課

一、汉语拼音及声调 中国語の表音と声調

1. 元音 母音

a o e i u ü

- a** 开口度较大(不同于日语的“ア”音口型),舌位最低,唇不圆。

口をわりに大きく開け(日本語の“ア”を発音する口の形とちょっと違う),舌の位置は低く,唇をまるめない。

- a 和 e** 发音部位相同。开口度中等,舌位半高,偏后;o,圆唇;e,唇不圆。

oとeの調音法は同じで,eを発音する時は唇をまるめず,oの時は唇をややまるめる。

- u** 开口度最小,唇最圆,舌位高而后缩。(与日文“ウ”的发音稍有不同)

口をもっとも小さく開け,口先をややとがらせて,唇をまるめ,舌の位置は高く,少し後の方に引き締める。

- ü** 发音方法和发音部位与 u 的发音相同,只是在发 ü 音时,将舌尖轻轻触在下齿上。

調音法と調音点はuの発音と大体同じで,üの場合はただ舌尖を下歯に軽くつきあてる。

2. 复元音韵母 複母音韻母

	i	u	ü
ā	ia	ua	
o		uo	
e	ie		üe
ai		uai	
ei		ui(uei)	
ao	iao		
ou	iu(iou)		
an	ian	uan	üan
en	in(ien)	un(uen)	ün(üen)
āng	iang	uang	
eng	ing(ieng)	ueng	
ong	iong		

3. 輔音 子音

b p m f d t n l g k h

z c s zh ch sh r j q x

v 只用来拼写外来语、少数民族语言和方言。字母的手写体依照拉丁字母的一般书写习惯。

v はただ外来語や中国の少数民族の言葉や方言の表音に使われる。音標文字の筆写体はラテン語アルファベットの一般的な書き方の習慣に従います。

輔音表 子音表

発音方法 調音法 発音部位 調音点	不送气 清塞音和 塞擦音 無気無声 破裂及び 破擦音	送气 清塞音和 塞擦音 有気無声 破裂及び 破擦音	浊鼻音 有声 鼻音	清擦音 無声 摩擦音	浊擦音 有声 摩擦音	浊边音 有声 側面音
唇音 唇音	b	p	m	f		
舌尖音 舌尖音	d	t	n			l
舌尖前音 舌端音	z	c		s		
舌尖后音 捲舌音	zh	ch		sh	r	
舌面音 舌面音	j	q		x		
舌根音 舌根音	g	k	ng	h		

汉语的音节是由声母和韵母构成的,音节开头的辅音是声母,其余部分是韵母。例如 **da**, 其中 **d** 是声母, **a** 是韵母。

汉语的声母都是辅音,韵母的主要组成部分是元音,有时也包含辅音。一个音节可以只有韵母,没有声母,例如 **a**, 但不能没有韵母。

中国語の音節は声母と韻母で構成されている。音節の始まりの子音が声母で,その残りの部分が韻母である。例えば **da** では **d** が声母で, **a** が韻母である。

中国語の声母はみな子音で,韻母の主要な構成要素は母音であるが時には子音を含む。一つの音節は声母がなくて韻母だけでも成り立つ。例えば **a**, 但し韻母がなくて成り立つことはすりません。

4. 拼音规则 表音規則

- (1) **z c s zh ch sh r** 七个声母在构成音节时,均应附加韵母 **i**, 写成 **zi ci si zhi chi shi ri**, 其发音则与原声母相同。

z c s zh ch sh r 七つの子音がそれぞれ音節になっている時にみな母音の **i** をつけて, **zi ci si zhi chi shi ri** と書くべきですが,その発音はもとの子音のと同じである。

- (2) **er** 用做韵尾时,写成 **r**。一般做韵母只限于用在儿化韵的汉字拼写上。如果出现在 **ni** 后,拼读时, **ni** 则不发音

er が韻末に置かれている場合は **r** と書く。一般に韻母として用いられる時にはただ“儿韵化”(捲舌音化)の漢字を表音するのに限られている。もしそれが **n** や **i** のあとにつけられた場合, **n** や **i** は発音せずに読みます。

erzi 儿子(息子)。 **ertong** 儿童(児童)。

nar 那兒(ここ・あそこ) zher 这儿(ここ)。

huar 花儿(はな)。 yixiar 一下兒(ちょっと…する)。

xiaohair 小孩兒(子供)。 wanr 玩儿(遊ぶ)。

yidianr 一点儿(そっとと少し)。

- (3) 韵母 e 单用的时候,写成 ê。在用 ng 给汉字注音的时候,为了使拼音简短,可以省做 η。

韻母 e は単独に用いる時には ê と書く。ng で漢字を表音する場合はその表音を短縮させるために,η と書くことができます。

- (4) 韵母 i, u 位于音节之首,前面没有声母的时候,应分别写成 y 和 w。

韻母 iu は一つの音節の始まりにあり,その前に声母がない時に,それぞれ y w と書いて表音すべきです。

yi ya ye yao you yan yin yang ying yong

wu wa wo wai wei wan wen wang weng

- (5) 韵母 u 位于音节之首,前面没有声母的时候,应写成:yu yue yuan yun, u 上两点省略。

韻母 u と声母 j q x 相拼的时候,u 上两点也要省略,写成:ju qu xu;但是跟声母 ln 相拼的时候,仍然写成 lū nū。

韻母 u は一つの音節の始まりにあり,その前に声母がなければ,u のウムラウト符号をとり去り,yu yue yuan yun と書きます。

韻母 u と声母 j q x で発音をつづるとき,u のウムラウト符号を取り去り,ju qu xu と書くが,声母の ln で発音をつづる場合はやはり lū nū と書きます。

- (6) lou uei uen 前面加声母形成音节时,分别省略 o 和 e,写成 iu ui un。

iou uei uenはその前に声母をつけて一つの音節になる時はそれぞれoとeを略して, *iu ui un*となります。

miu diu niu liu jiu qiu xiu

dui tui gui kui hui zui cui sui zhui chui shui rui

dan tun lun gun kun hun zun cun sun zhan chun shun run

5 声调 声調

(1) 声调符号 声調を示す記号

声调符号标在音节的主要韵母上, 轻声不标。

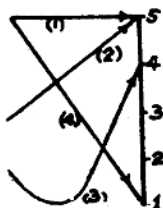
声調を示す記号は音節の主な韻母の上につけるが, 轻声の場合はつけません。

第一声(阴平) — *mā*

第二声(阳平) / *má*

第三声(上声) v *mǎ*

第四声(去声) \ *mà*



高	高調
半高	半高調
中	中調
半低	半低調
低	低調

声调示意图 声調見取り図

(2) 隔音符号 音分離記号

以 *a o e* 开头的音节连接在其他音节后面的时候, 如果音节的界限发生混淆, 则用隔音符号隔开。

a o e を始めとする音節がその他の音節のあとに接続すると

きには、もし音節の限界がはっきりでない場合は音分離記号“'”
でくぎりをつけます。

pí'ao 皮袄(皮のオーバ) Tian'anmen 天安门(天安門)

(3) 轻声不标调号 轻声は声調の記号をつけない。

bàba 爸爸(父、お父さん) gēge 哥哥(兄、お兄さん)

xuésheng 学生(学生、生徒) tāmen 他们(彼等)

(4) 三声的变调 第三声の変調

a. 两个三声音节连续出现时,前面的三声音节变为二声。

第三声の音節が二つ連続している場合、初めの音節が
第二声に読み変わります。

nǐhǎo→níhǎo 你好(こんにちは)

shǒubiǎo→shóubiǎo 手表(腕時計)

yǔsǎn→yúsǎn 雨伞(雨傘)

zhǎnlǎn→zhǎnlǎn 展览(展覧)

b. 三声音节出现在一、二、四声及轻声音节之前,应读成半三声。

第三声の音節が第一、二、四声と轻声の音節の前にある場合
は、それを半三声で読みます。

měitiān 每天(毎日) lǚ xíng 旅行(旅行)

qǐngjìn 请进(どうぞお入り下さい)

wǎnshàng 晚上(晩) nǎlǐ 哪里(どういたしまして・どこ)

6. 对照练习下列发音和拼音,并注意其差别。

次の発音と表音の差別を考えながら、対照的に繰り返して練習し
なさい。

- (1) { **zi ci si**
 zhi chi shi } (2) { **an en uan**
 ang eng uang }

- (3) { **ye yi yu / yao you / /**
 re ri ru rui rao rou rua ruo
 le li lu / lao lou / luo }

- (4) { **jin qin xin**
 jing qing xing } (5) { **jian qian xian**
 jiang qiang xiang }

- (5) { **ran ren run ruan rang reng rong**
 lan / lun luang lang leng long }

- (6) { **ran ren**
 rang reng } (7) { **lan / /**
 lang leng long }

- (8) { **ju qu xu**
 ju qiu xiu } (9) { **gu ku hu**
 guo kuo huo
 gou kou hou }

- (10) { **zan can san**
 zhan chan shan } (11) { **zan can san**
 zang cang sang }

- (12) { **zhan chan shan**
 zhang chang shang } (13) { **zen cen sen**
 zhen chen shen }

- (14) { **zen cen sen**
 zeng ceng seng } (15) { **zhen chen shen**
 zheng cheng sheng }

- (16) { **zuan cuan suan**
 zuang cuang suang } (17) { **zuan cuan suan**
 zhuān chuan shuan }

(18) { **zhuan chuan shuan**
zhuang chuang shuang

(19) { **zong cong song**
zhong chong shong

7. 试试看,你能读上来下列的绕口令吗?

次の読みにくい速口言葉が話せるかどうか,一つ試してみなさい。

(1) ^{sì shì sì shí shí shí}
 四是四,十是十,
^{shí sì shí shí sì sì shí shí sì shí}
 十四是十四,四十是四十。

(四は四で、十は十である。十四は十四で、四十は四十である。)

(2) ^{mā mā qí mǎ mǎ màn mā mā mǎ mǎ}
 妈妈骑马,马慢,妈妈骂马。

(お母さんが馬に乗る。馬がのろいので、お母さんは馬を叱った。)

(3) ^{niú niú hōng niú niú niù niú niú níng niú}
 妞妞轰牛,牛拗,妞妞拧牛。

(女の子が牛を追いたてる。牛が意固地なので、女の子が牛をつねった。)

8. 从普通话语音表中找出感到困难的拼音,进行反复的练习。

標準語発音表から難しいと思う表音を何度も繰り返して練習しなさい。

二、课 文

A: 你好!

B: 你好!

A: 您贵姓?

B: 我姓田中。

A: 我姓张,见到您很高兴。

B: 请多多关照。

A: 再见!

B: 再见!

三、生 词 新しい言葉

- | | | | |
|-------|-------|----------|---------------------------|
| 1. 你 | (代) | nǐ | あなた。君。お前。 |
| 2. 您 | (代) | nín | あなた。“你”の敬称。 |
| 3. 好 | (形) | hǎo | 良い。立派だ。すばらしい。
うまい。上手だ。 |
| 4. 你好 | | nǐ hǎo | 今日は。(昼間の挨拶の言葉) |
| 5. 贵 | (形) | guì | 敬語。(ご。お。あなたの。) |
| 6. 姓 | (名、动) | xìng | 苗字。 |
| 7. 贵姓 | | guì xìng | お名前は?ご苗字は。 |
| 8. 我 | (代) | wǒ | わたくし。わたし。ぼく。 |